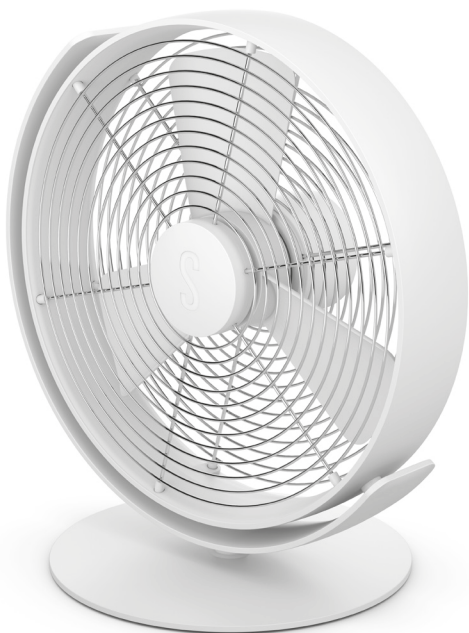


Tim

Operating instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS
LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



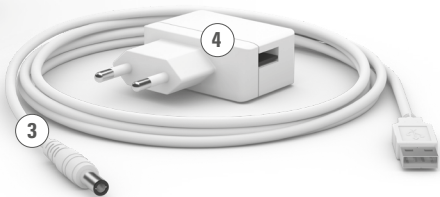
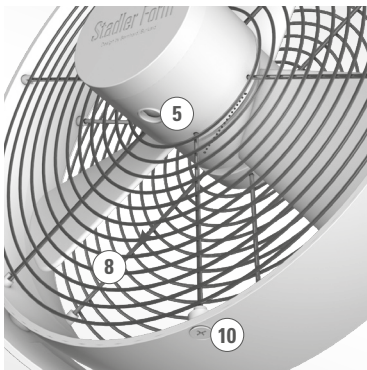
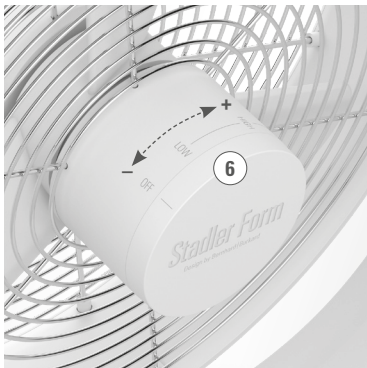
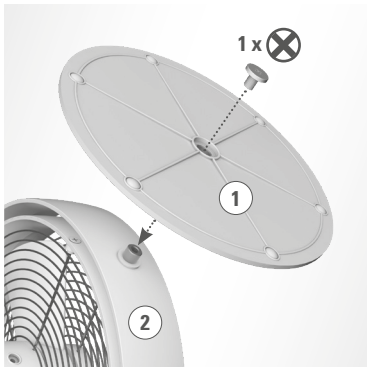
Stadler Form®

Tim



1 AÑO DE GARANTÍA • 1 YEAR WARRANTY • 1 AN DE GARANTIE

1





Share your feedback about Tim on:
Teilen Sie Ihr Feedback von Tim auf:
Partagez votre commentaire sur Tim :
www.stadlerform.com/Reviews



For frequently asked questions go to:
Für häufig gestellte Fragen besuchen Sie:
Trouvez la foire aux questions sur :
www.stadlerform.com/Tim/support



Download instruction manual:
Bedienungsanleitung hier herunterladen:
Téléchargez le mode d'emploi :
www.stadlerform.com/Tim/manual



Watch the video of Tim:
Schauen Sie sich das Video zu Tim an:
Regardez la video du Tim :
www.stadlerform.com/Tim/video



You **Tube**

Congratulations! You have just purchased the exceptional TIM fan. He will give you great pleasure and improve the indoor air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance

The appliance consists of the following main components:

1. Foot
2. Housing
3. USB cable
4. Power adapter for power supply
5. Connection for USB cable
6. Controller for switching on/off and setting the continuously variable speed
7. Fan ring with protection grid (can be swivelled and tilted)
8. Protection grid rear
9. Fan blades
10. Screw for opening the protection grid (cleaning of fan blades)

Important safety instructions – SAVE THESE INSTRUCTIONS

Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.

- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never leave any parts of the packing within the reach of children.
- Fit the base in accordance with the assembly instructions. Follow the instructions carefully and make sure that the screw is tightened firmly in order to avoid damage and hazards.
- Never insert objects into the grille of the fan. Do not cover the appliance during operation.
- Before removing the protection grid, make sure that the power cord is disconnected from the appliance.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.

- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.
- Do not use the appliance in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 10 ft / 3m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- The appliance is not splash-proof.
- For indoor use only.
- Do not store the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or its service agent, or a qualified person in order to avoid a hazard.
- Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.
- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician.
- Only use the adapter provided by the manufacturer.

Assembly (see page 2 and 3)

Attach the foot (1) to the bottom of the housing (2) using the screw provided. Make sure that the screw is tightened firmly.

Setting up / operation

1. Place Tim in the desired position on a flat surface. Connect the USB cable (3) to the power adapter (4) and to the appliance (5) and insert the adapter into a suitable socket. Alternatively, you can also connect the USB cable to another power source such as a PC or an external battery (battery pack/power bank with min. 2 A).
2. To switch on the appliance, gently turn the controller (6) in a clockwise direction until you hear a click. The speed settings of the fan blades (9) range from gentle breeze to strong wind and can be continuously adjusted by turning the controller in a clockwise direction.
3. To switch off the appliance, turn the controller (6) in an anti-clockwise direction until you hear a click.
4. To change the position of the fan ring (7), gently turn the fan ring (7) to the left or right.
5. To change the angle of inclination of the fan ring (7), hold the side of the outer ring with one hand and tilt the fan ring in the desired direction with the other.

Cleaning

Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance and unplug the mains cable (3+4) from the socket.

Attention: Never submerge the appliance in water (danger of short-circuit).

- For external cleaning, rub with a damp cloth and then dry thoroughly.
- To clean the fan blades, remove the screw (10) on the underside of the fan ring (7). Now hold the appliance by the inner part of the controller (6) and turn the inner part in an anti-clockwise direction. Now carefully remove the protection grid rear (8). Wipe the fan blades (9) with a damp cloth and make sure to dry them properly afterwards. After cleaning, replace the protection grid rear (8) on the appliance and tighten the screw (10).

Repairs

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the warranty lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately by cutting through the cable and hand it in at the collection point provided for the purpose.

Disposal

- Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.
- Ask your local authority if you do not know where the communal collection points are located.
- If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the groundwater and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.

Specifications

Rated voltage	DC 5V
Rated power	10W
Dimensions	10.5 x 11.2 x 7.5 inch / 267 x 285 x 189 mm (width x height x depth)
Weight	2.2 lbs / 1.0 kg
Sound level	25–44 dB(A)
Complies with regulations	cUL

All rights for any technical modifications are reserved



Français

Félicitation ! Vous venez d'acheter le superbe ventilateur TIM. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants :

1. Pied
2. Boîtier
3. Cordon USB
4. Adaptateur secteur pour l'alimentation électrique
5. Port de raccordement pour cordon USB
6. Régulateur marche/arrêt avec vitesse réglable en continu
7. Couronne du ventilateur avec grille de protection (pivotante et inclinable)
8. Grille arrière de protection
9. Pales du ventilateur
10. Ecrou de fixation de la grille de protection (nettoyage des pales du ventilateur)

Conseils de sécurité importants – CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.

- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez jamais les matériaux de l'emballage à la portée des enfants.
- Assemblez le pied conformément aux instructions de montage. Pour éviter tout dommage et tout danger, suivez strictement les instructions de montage et veillez à bien serrer l'écrou.
- N'insérez jamais d'objets dans la grille du ventilateur. Ne couvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- Avant de retirer la grille de protection, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil.
- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.

- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives.
- Ne passez pas le cordon sous la moquette. Ne couvrez pas le cordon avec des tapis ou une couverture similaire. Ne passez pas le cordon sous des meubles ou des appareils électroménagers. Ne laissez pas le cordon aux endroits de passage pour éviter toute chute.
- Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 10 ft / 3 m). Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Pour usage intérieur uniquement.
- L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).
- Pour éviter tout danger, faites remplacer le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, un agent agréé ou une personne qualifiée.
- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés.
- Veuillez utiliser uniquement l'adaptateur fourni par le fabricant.

Montage (voir page 2 et 3)

Fixez le pied (1) sur le dessous du boîtier (2) avec l'écrou fourni. Veuillez à serrer l'écrou à fond.

Mise en marche / utilisation

1. Posez Tim à l'endroit voulu sur une surface plane. Branchez le cordon USB (3) sur l'adaptateur secteur (4) et sur le ventilateur (5) et raccordez l'adaptateur à une prise de courant appropriée. Alternativement, vous pouvez aussi brancher le cordon USB sur une autre source de courant comme un ordinateur ou une batterie externe (battery pack/Powerbank avec 2A minimum).
2. Mettez en marche le ventilateur en tournant doucement le régulateur (6) dans le sens des aiguilles. Un cliquetis signale que le ventilateur est en marche. La vitesse des pales du ventilateur (9) est réglable en continu dans le sens des aiguilles, de brise légère à vent fort.
3. Arrêtez le ventilateur en tournant le régulateur (6) dans le sens inverse des aiguilles jusqu'à entendre un cliquetis.
4. Pour modifier la position de la couronne du ventilateur (7), tournez doucement la couronne (7) vers la gauche ou vers la droite.
5. Pour modifier l'angle d'inclinaison de la couronne du ventilateur (7), maintenez d'une main la couronne extérieure sur le côté et inclinez avec l'autre main la couronne du ventilateur dans l'angle souhaité.

Nettoyage

Avant toute opération d'entretien, de nettoyage et après chaque utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation (3+4) de la prise.

Attention : Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit).

- Pour le nettoyage extérieur, utilisez un chiffon humide et séchez bien l'appareil.
- Pour nettoyer les pales du ventilateur, enlevez l'écrou de fixation (10) sur le dessous de la couronne du ventilateur (7). Maintenez en place le ventilateur par la partie intérieure du régulateur (6) et tournez-le dans le sens contraire des aiguilles. Ensuite soulevez doucement la grille arrière de protection (8). Vous pouvez alors nettoyer les pales du ventilateur (9) avec un chiffon humide puis bien les sécher. Après le nettoyage, remettez en place la grille arrière de protection (8) et bien serrez l'écrou de fixation (10).

Réparations

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art.
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.

Elimination

- Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux.
- Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
- La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	DC 5V
Puissance nominale	10W
Dimensions	10.5 x 11.2 x 7.5 inch / 267 x 285 x 189 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	2.2 lbs / 1.0 kg
Niveau de bruit	25–44 dB(A)
Conforme à la réglementation	cUL

Sous réserve de modifications techniques



Español

¡Enhorabuena! Acaba de adquirir el extraordinario ventilador TIM. Quedará encantado con sus beneficios y mejorará la calidad del aire ambiente.

Como con todos los aparatos electrodomésticos también este aparato exige un especial cuidado para evitar heridas, daños causados por incendios o daños en el aparato. Le rogamos por lo tanto que lea detenidamente el presente manual de instrucciones antes de proceder a su puesta en marcha y preste atención a las advertencias de seguridad indicadas en el aparato.

Descripción del aparato

El aparato tiene los siguientes componentes principales:

1. Base
2. Carcasa
3. Cable USB
4. Adaptador de red para el suministro eléctrico
5. Conexión para el cable USB
6. Controlador para encenderlo/apagarlo con velocidad de ajuste continuo
7. Anillo ventilador con rejilla de protección (giratorio e inclinable)
8. Rejilla de protección trasera
9. Alabes del ventilador
10. Tornillo para abrir la rejilla de protección
(limpieza de los álabes del ventilador)

Advertencias de seguridad importantes – CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha por primera vez el aparato y guárdelas bien por si necesitara consultarlas de nuevo más adelante o, dado el caso, pasárselas a un futuro nuevo propietario.

- Stadler Form declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de una utilización del aparato no conforme a este manual de instrucciones.
- El aparato sólo se ha de utilizar en el hogar y con los fines descritos en este manual de instrucciones. Una utilización no conforme a las disposiciones así como modificaciones técnicas en el aparato pueden poner en peligro la salud y la vida.
- Este aparato pueden usarlo los niños mayores de 8 años y aquellas personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia siempre y cuando se les haya dado una formación o supervisión respecto al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben hacerlo niños sin supervisión.
- Nunca deje ninguna pieza del paquete al alcance de los niños.
- Monte el pie siguiendo las instrucciones de montaje. Siga con exactitud las instrucciones y asegúrese de que el tornillo esté bien apretado para evitar daños y peligros.
- Nunca inserte objetos en la rejilla del ventilador. No cubra el aparato durante su funcionamiento.
- Asegúrese de que el cable de red del aparato esté desenchufado antes de retirar la rejilla de protección.
- Conecte el cable sólo a la corriente alterna. En el aparato, fíjese en las indicaciones sobre el voltaje.
- No utilice ningún cable alargador estropeado.

- No pase el cable de alimentación sobre bordes afilados ni lo pise.
- No coloque el cable debajo de alfombras o moquetas. No cubra el cable con felpudos, tapetes ni coberturas similares. No coloque el cable debajo de muebles o aparatos. Mantenga el cable alejado de la zona de paso para evitar pisarlo.
- Nunca tire del enchufe del cable de red ni lo extraiga de la toma de corriente con las manos mojadas.
- No emplee el aparato de aire cerca de bañeras, duchas o piscinas (mantenga una distancia mínima de 10 ft / 3 m). Coloque el aparato de manera que no sea posible tocarlo al salir de la bañera.
- No sitúe el aparato cerca de un foco calorífico. No exponga el cable de red directamente al calor (como p.ej. fogones calientes, llamas, planchas calientes o estufas). Proteja el cable de red del aceite.
- Asegúrese de que, durante su funcionamiento, el aparato mantiene una buena estabilidad y que no tropieza con el cable de red.
- El aparato no está protegido contra salpicaduras de agua.
- Sólo para uso en el interior del hogar.
- No guarde el aparato en el exterior.
- Mantenga (empaquete) el aparato en un lugar seco e inaccesible para los niños.
- Si el cable de alimentación presenta daños, debe sustituirlo el fabricante, su agente de mantenimiento o personal con una cualificación similar para evitar cualquier riesgo.
- Antes de cualquier operación de mantenimiento, limpieza o después de cada uso, apague al aparato y desenchufe el cable de la corriente de la toma.
- Las reparaciones en los aparatos eléctricos sólo han de ser llevadas a cabo por personal especializado y debidamente formado.
- Utilice únicamente el adaptador proporcionado por el fabricante.

Montaje (véase páginas 2 y 3)

Fije el pie (1) a la parte inferior de la carcasa (2) utilizando para ello el tornillo suministrado. Asegúrese de que el tornillo esté bien apretado.

Puesta en funcionamiento / manejo

1. Coloque a Tim en el lugar deseado y sobre una superficie plana. Conecte el cable USB (3) al adaptador de red (4) y al aparato (5) e inserte el adaptador en un enchufe adecuado. De forma alternativa, también podrá conectar el cable USB a otra fuente de corriente, como un ordenador o una batería externa (pack de baterías/powerbank con al menos 2A).
2. Conecte el aparato girando el controlador (6) suavemente en la dirección de las agujas del reloj. Un clic indica que el aparato está conectado. La velocidad de los álabes del ventilador (9) se puede ajustar de forma continua en el sentido de las agujas del reloj desde una suave brisa hasta una potente corriente.
3. Desconecte el aparato girando el controlador (6) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se escuche un clic.
4. Para modificar la posición del anillo ventilador (7) gire dicho anillo (7) suavemente hacia la izquierda o hacia la derecha.
5. Para modificar el ángulo de inclinación del anillo del ventilador (7), sujete con una mano el anillo exterior por el lado y, con la otra mano, dele al anillo ventilador la inclinación deseada.

Limpieza

Antes de cualquier operación de mantenimiento, limpieza y después de cada uso, apague el aparato y desenchufe el cable de alimentación (3+4) de la toma.

Atención: no sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito).

- Para la limpieza exterior, frótelo con un paño húmedo y después séquelo bien.
- Para limpiar los álabes del ventilador retire el tornillo (10) de la parte inferior del anillo ventilador (7). Sujete el aparato por la parte interior del controlador (6) y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj. Eleve cuidadosamente la rejilla de protección trasera (8). Ahora podrá frotar los álabes del ventilador (9) con un paño húmedo y, a continuación, secarlos bien. Tras la limpieza, coloque de nuevo la rejilla de protección trasera (8) y apriete el tornillo (10).

Reparaciones

- Las reparaciones en los aparatos eléctricos (cambio del cable) sólo han de ser llevadas a cabo por personal especializado y debidamente formado.
- En caso de haberse procedido a reparaciones indebidas, la garantía deja de tener efecto y se declina cualquier responsabilidad.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe están estropeados, si falla alguna de las funciones, si el aparato se ha caído o si ha sufrido algún otro desperfecto (rajas/roturas en el chasis).
- No introducir ningún tipo de objetos en el aparato.
- Una vez llegado el aparato al final de su vida útil, inutilizarlo inmediatamente (separar el cable) y entregarlo en el centro de recogida previsto a tal efecto.

Eliminación

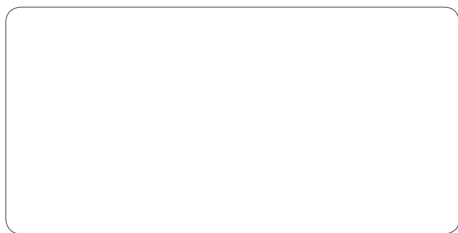
- No elimine los aparatos electrodomésticos como basura doméstica. Llévelos al servicio de recogida de estos aparatos de su municipio.
- Infórmese en el ayuntamiento del lugar donde están ubicados estos centros de recogida.
- Si se eliminan los aparatos eléctricos de manera descontrolada, es posible que al descomponerse ciertas sustancias peligrosas se extiendan por la capa freática y afecten a la cadena alimentaria o emponzoñen durante muchos años la flora y la fauna.

Datos técnicos

Tensión nominal	DC 5V
Potencia	10W
Dimensiones	10.5 / 11.2 / 7.5 inch / 267 x285 x 189 mm (ancho x alto x largo)
Peso	2.2 lbs / 1.0kg
Nivel de intensidad acústica	25–44 dB(A)
Cumple la norma	cUL



Quedan reservadas modificaciones técnicas



Retailer's stamp / Cachet du point de vente /
Sello del establecimiento de venta



Design by Bernhard I Burkard

Thanks to all people involved in this project: Barry Huang for his engagement and organization, Jerry Lee with Shen Yongjiu for the main engineering and Xie Haibo for his CAD work, Mario Rothenbühler for the photos, Fabian Bernhard and Thomas Burkard for the unique design and Matti Walker for the graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft